Fresno Unified To Open New School in August

Fresno Unified will open a new school in August featuring specialized curriculum focused on building future entrepreneurs while fulfilling A-G college course requirements.

The new school is under construction at Clark Street and Cambridge Avenue, east of Fresno City College. It will open its doors to 150 10th grade students, adding more students each year. Students from inside and outside of Fresno Unified who are on track with A-G requirements throughout their ninth grade year are eligible to enroll.

“Fresno Unified’s mission is to prepare every student for life beyond high school, and this new entrepreneurship magnet school uses an innovative approach to accomplish this goal,” said Superintendent Michael Hanson.

“Our goal for students who attend this school is to learn the basics of business, industry, and technology.

See NEW SCHOOL Continued on page 10

District Launches Skateboarding for Middle and High School Students

A district-sponsored skateboarding competition will be held for the first time for middle and high school Fresno Unified students on May 16 at Lions Park, with plans to expand school-based skateboarding next year.

Grant Pullen, Tenaya Middle School’s campus culture director, was the first to envision organized school skate clubs. He was a skater as a kid, and sees campus-based, team competition as yet another way for schools to engage students.

“I see kids these days who are still just as passionate about it as I was and I know how hard they work at it. Skateboarding takes incredible focus, endurance, skill, tenacity, and creativity. It strengthens traits that every successful student or person should strive to embody. It is also a great

See SKATEBOARDING Continued on page 10

Inside This Issue

Testing Tips in Three Languages

Doctor Urges Vaccinations

District Honors Top Employees

Summer School Schedule

Pages 4 and 12

Page 12

Pages 6 and 7

Page 8
McLane High School Students Explore Key Period in Civil Rights Movement Through "Freedom Summer" Art

Art students at McLane High School launched a new project this spring that highlights the 50th anniversary of the Mississippi Summer Project, a voter registration drive aimed at African-Americans.

The ArtVenture Academy at McLane will hold an all-day reception and media day to showcase “Freedom Summer: Mississippi, 1964” on April 15. In addition, the project will be displayed as part of a student art show and gala on May 15 at the San Joaquin River Consortium. The event will include student performances.

“The Mississippi Freedom Summer Project has made quite an impact on my students,” said Marc Patterson, ArtVenture Academy coordinator. “This project is so relevant, not just because it’s the 50th anniversary, but because of all the racial issues circulating around our country.

“We have had so many interesting conversations about this topic. The use of art to express students’ feelings adds another dimension to the discussion.”

“Freedom Summer” is a multidisciplinary project that includes ArtVenture Academy students as well as students in English and social studies classes.

Students designed 10 4 x 8 feet wood block prints depicting key events surrounding Freedom Summer and a full scale Freedom Riders bus. The art has served as backdrops for performances by students that examine how media influences perceptions of identity and explore issues of injustice and reconciliation and the complexities of African-American experiences.

McLane senior Larissa Gonzales, a student artist and performer, said the project cemented this critical period of U.S. history in her mind.

“As many may not realize, this movement was accomplished through the caring of the young generation,” Larissa said. “During this time many young, middle to lower economic class students made sacrifices so their parents and future grandchildren could be free. Their bravery sparked the Civil Rights Movement that inspired a nation to follow.

“Their efforts demonstrated that nothing was able to stop the idea of racial equality in America. I am thankful for the many who sacrificed through the pain of the fight so I can live as an American.”

Patterson said the project asks the question: “How can young people unite in the face of injustice to create transformative change in themselves and in their communities?” The project gives voice to the African-American experience through the lens of the Civil Rights Movement.

“Freedom Summer” follows the art academy’s nationally recognized “Stories of Home: The Southeast Asian Story Project,” which included an exhibition at the White House last summer.

McLane launched the project Feb. 2 with a preview exhibit at the Butler Church followed by lunchtime events showcasing student art and performances during February, coinciding with African American History Month. Students presented the project, including performances, at the annual Educating for Careers conference in Sacramento on March 2. On March 5, students exhibited and performed at ArtHop, at Arte Americas museum.

Balderas Elementary School Will Unveil Monument in May

A monument built with clay stones created by more than 900 students and staff -- past and present -- will be dedicated at Balderas Elementary School May 28 at the school’s evening arts festival and open house.

The project was initiated by teacher-on-special-assignment Melissa Wright-Copland, who sought a way to celebrate all students and staff who have contributed to the compassionate and inspiring learning environment that has existed at Balderas since the school opened in 1991. The art project was made possible by a $10,000 Fresno County Office of Education Spark! Grant funded by James and Coke Hallowell and Cam Maloy.

The grant funded artist-in-residence Ritsuko Miyazaki of the Clay Mix studio, who taught the students and staff how to make individual unique clay stones. Miyazaki designed a series of visual arts lessons for students that integrated social studies standards.

For example, fifth graders studying the life of Helen Keller created Braille stamps of words that had personal meaning for them, then stamped their stones. Fourth graders studying Native Americans stamped Native American symbols onto their stones. Students began working on their stones in October.

On Jan. 26, Miyazaki led more than 150 former staff members in creating stones for the monument. Wright-Copland, who was among the teachers hired when the school opened, said she was inspired to launch the project after researching the significance of rock cairns, which have been used for centuries as path markers to guide travelers on their journey.

“A monument built with clay stones created by more than 900 students and staff -- past and present -- will be dedicated at Balderas Elementary School May 28 at the school’s evening arts festival and open house.

The project was initiated by teacher-on-special-assignment Melissa Wright-Copland, who sought a way to celebrate all students and staff who have contributed to the compassionate and inspiring learning environment that has existed at Balderas since the school opened in 1991. The art project was made possible by a $10,000 Fresno County Office of Education Spark! Grant funded by James and Coke Hallowell and Cam Maloy.

The grant funded artist-in-residence Ritsuko Miyazaki of the Clay Mix studio, who taught the students and staff how to make individual unique clay stones. Miyazaki designed a series of visual arts lessons for students that integrated social studies standards.

For example, fifth graders studying the life of Helen Keller created Braille stamps of words that had personal meaning for them, then stamped their stones. Fourth graders studying Native Americans stamped Native American symbols onto their stones. Students began working on their stones in October.

On Jan. 26, Miyazaki led more than 150 former staff members in creating stones for the monument. Wright-Copland, who was among the teachers hired when the school opened, said she was inspired to launch the project after researching the significance of rock cairns, which have been used for centuries as path markers to guide travelers on their journey.

“A monument built with clay stones created by more than 900 students and staff -- past and present -- will be dedicated at Balderas Elementary School May 28 at the school’s evening arts festival and open house.

The project was initiated by teacher-on-special-assignment Melissa Wright-Copland, who sought a way to celebrate all students and staff who have contributed to the compassionate and inspiring learning environment that has existed at Balderas since the school opened in 1991. The art project was made possible by a $10,000 Fresno County Office of Education Spark! Grant funded by James and Coke Hallowell and Cam Maloy.

The grant funded artist-in-residence Ritsuko Miyazaki of the Clay Mix studio, who taught the students and staff how to make individual unique clay stones. Miyazaki designed a series of visual arts lessons for students that integrated social studies standards.

For example, fifth graders studying the life of Helen Keller created Braille stamps of words that had personal meaning for them, then stamped their stones. Fourth graders studying Native Americans stamped Native American symbols onto their stones. Students began working on their stones in October.

On Jan. 26, Miyazaki led more than 150 former staff members in creating stones for the monument. Wright-Copland, who was among the teachers hired when the school opened, said she was inspired to launch the project after researching the significance of rock cairns, which have been used for centuries as path markers to guide travelers on their journey.
I recently had the pleasure of attending a celebration at Kings Canyon Middle School to commemorate its recent designation to the Schools to Watch – Taking Center Stage program, joining an elite group of 66 high-performing middle schools from more than 1,300 middle and junior high schools in the state.

I was impressed from the moment I walked in. The auditorium was filled with smiling faces, brimming with pride and clapping to the strong, precise cadence of the school’s formidable drum line. You couldn’t help but get caught up in the excitement.

And it struck me that this kind of experience is happening all around our city. We’re witnessing a change for the better in Fresno. The momentum is building, and we’re quickly reaching a tipping point that will forever change the perception of Fresno from a city on the brink of bankruptcy to a city on the move.

We couldn’t have come this far without the ongoing improvements in the quality of education in Fresno. The momentum is building, and we’re starting to see our schools become entrepreneurial. We’re being recognized as one of America’s new high-tech hubs. And we’re starting to see our schools become not just the pride of our city but of our state.

The drumbeat is growing louder and louder about Fresno’s success and the teachers, the administration and staff, the parents and most of all, the students are a big part of that story. We’re starting to see our schools become not just the pride of our city but of our state.

And we’re cheering for you every step of the way.
Students to Participate in New Online Assessments this Spring

The California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) has replaced the Standardized Testing and Reporting (STAR) program as the new state academic testing program.

CAASPP will be used to monitor student progress and ensure that all students leave high school ready for college and career. The CAASPP includes the Smarter Balanced Assessment system, making up the summative assessments required for students in grades 3-8 and 11.

Summative assessments measure cumulative skills and knowledge at the end of a defined instructional period or course. Fresno Unified students will take the Smarter Balanced Summative Assessments online beginning in April.

In spring 2014, students took the Smarter Balanced Field Test, developed by the Smarter Balanced Assessment Consortium (SBAC). Based on information from the field test, SBAC developed summative assessments that will be used across more than one dozen states this spring to measure what students know and can do.

The summative assessment is based on the state standards for English language arts/literacy and math. Taking the test on a computer will be helpful to students because the test will not only have multiple choice questions where students select the correct answer, but questions that require students to highlight, drag and drop, or type answers.

In addition to having a variety of question types, the summative assessment will be computer-adaptive. In the adaptive portion, questions (or items) are chosen for each student so that the test is neither too hard nor too easy, providing an effective way to test what a student has learned.

Based on student responses, the computer program adjusts the difficulty of questions throughout the assessment, allowing students to receive questions that are at their exact performance level. This will give teachers and parents a more accurate picture of what students know.

Another portion of the test will require students to answer a set of complex questions centered on a common topic or problem – an opportunity to analyze complex real-world scenarios.

An additional benefit of an online assessment is that the results will return to school districts sooner than with past paper-pencil tests, giving teachers and families more time to help students move forward in their learning.

Parents can help prepare students with the Smarter Balanced practice tests (http://sbac.portal.airast.org/practice-test/). Practice tests allow students, parents, and other interested parties to experience a full grade-level assessment and gain insight into how Smarter Balanced will assess students’ mastery of the state standards.

Following the spring testing, student score reports will be sent home to parents and will include an overall score, a description of the student’s achievement level for English language arts and mathematics, and other information. It is important to note that these scores cannot be compared to scores that a student previously received on the STAR program tests because this test is based on new state standards, involves different types of test questions, and will not be reported using the STAR reporting categories.

The summative assessments aligned to the new state standards set a high bar for student performance. District teachers have been working diligently to implement the new standards in their classrooms.

While the district expects students to make great strides in meeting these new standards, test scores this spring may show a decline in performance. With newer and tougher standards a decrease is to be expected. This means that the first couple of years, test scores will serve as a baseline as the new assessment system recalibrates. With the new Smarter Balanced Assessment program, teachers, administrators, and parents will have better tools and information to monitor student progress and help all students to be college and career ready when they graduate.

Nueva Evaluación para Estudiantes

La Evaluación del Desempeño y Progreso Estudiantil de California (CAASPP) ha remplazado el programa

See ONLINE TESTING
Continued on page 9

Fresno Unified Adds Instructional Time to 20 Elementary Schools

Fresno Unified has selected 20 elementary schools to provide an additional 30 minutes of instructional time for students beginning in the 2015-16 school year to improve academic achievement. The elementary schools selected are Addams, Anthony, Birney, Calwa Columbia, Del Mar, Heaton, Hidalgo, Homan, Jackson, King, Lane, Mayfair, Muir, Pyle, Rowell, Slater, Vang Pao, Williams, and Winchell.

As part of an agreement with the Fresno Teachers Association, Fresno Unified first implemented the plan at 10 elementary schools at the beginning of the 2014-15 school year based on the successful School Improvement Model utilized at Carver Academy, Webster Elementary School and Yosemite Middle School in previous years. The additional 30 minutes each day equates to an extra 91 hours of classroom learning per year.

Teachers will also benefit from this new designation, receiving an additional 10 days of professional learning and compensation for the additional direct instruction time, equating to approximately a 10% pay increase. The district plans to announce an additional 10 schools in 2016-17.
Parents Invited to Register Children for Preschool, TK and Kindergarten

Fresno Unified has begun registering students for all early learning programs for the 2015-16 school year, and is encouraging families to take advantage of the outstanding opportunities available to create strong academic foundations for all students.

Families are advised to enroll their children in prekindergarten (Pre-K), transitional kindergarten (TK) and kindergarten programs as soon as possible to give the district and schools an opportunity to plan for the number of students this fall.

Prekindergarten

Prekindergarten (preschool) is designed for students who turn 4 by Dec. 2. Morning and afternoon classes are offered at most elementary schools. Students receive high quality instruction aligned to the California preschool foundations and emphasis is placed on early literacy and math concepts as well as visual arts. Prekindergarten is free to all children in Fresno Unified until seats are filled.

Families may pick up prekindergarten enrollment packets from their neighborhood elementary school. The Early Learning Department will hold registration days in different regions of the the district. Families can pick up an enrollment packet and complete it with early learning staff at selected school sites from 8 a.m.-4 p.m. The Early Learning Department began accepting walk-ins and completed enrollment packets beginning March 4. Questions: (559) 457-3351. For parents unsure where their child will be attending, call (559) 457-3351. For children currently receiving special education services, contact Fresno Unified’s Special Education department at (559) 457-3220.

Additional enrollment locations for prekindergarten by date:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>School Site</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>April 14</td>
<td>Hamilton</td>
</tr>
<tr>
<td>April 23</td>
<td>Yokomi</td>
</tr>
<tr>
<td>April 28</td>
<td>Powers-Ginsburg</td>
</tr>
<tr>
<td>April 29</td>
<td>Figarden</td>
</tr>
<tr>
<td>April 30</td>
<td>Addams</td>
</tr>
<tr>
<td>May 5</td>
<td>Mayfair</td>
</tr>
<tr>
<td>May 11</td>
<td>Eaton</td>
</tr>
<tr>
<td>May 12</td>
<td>Norseman</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Transitional Kindergarten and Kindergarten

Transitional kindergarten is designed for students who turn 5 by Dec. 2. TK provides opportunities for social-emotional and language development as well as basic mathematics and literacy concepts. After year one, transitional kindergartners progress into a traditional kindergarten classroom for year two.

Kindergarten is open to all children who turn 5 by Sept. 1.

Families should register as soon as possible at their neighborhood elementary school for transitional kindergarten and kindergarten as spaces fill up fast. Families should contact their home school for more information. For parents unsure where their child will be attending, call (559) 457-3351. For children currently receiving special education services, contact Fresno Unified’s Special Education department at (559) 457-3220.

Inicio de Inscripciones para Pre-escolar y Kindergarten

ElDistrito Unificado de Fresno iniciará el periodo de inscripciones para todos los programas de educación temprana para el año escolar académico 2015-16, a partir del 4 de marzo y motivamos a las familias para aprovechar las excelentes oportunidades disponibles para crear bases académicas sólidas para todos los estudiantes.

Hay investigaciones que indican que los programas de educación temprana de calidad se traducen en un mayor éxito para los estudiantes en la escuela y más allá.

Se recomienda que las familias inscriban a sus niños en pre-kindergarten (Pre-K), kindergarten transicional (TK) y los programas de kindergarten tan pronto como sea posible para otorgar al distrito y a sus escuelas una oportunidad de planear para este otoño de acuerdo al número de estudiantes.

Pre-kindergarten

Pre-kindergarten or pre-escolar está diseñado para estudiantes que cumplen 4 años para el 2 de diciembre. Las clases de la mañana y de la tarde se ofrecen en la mayoría de las escuelas primarias. Los estudiantes reciben instrucción de alta calidad alineada con los fundamentos en preescolar de California y se hace hincapié en los conceptos tempranos de lectoescritura y matemáticas, así como de artes visuales. Pre-kindergarten es gratuito para todos los niños en Fresno Unified hasta que se llenen los lugares.

Las familias pueden recoger un paquete de inscripción y completarlo con el personal de aprendizaje temprano en las escuelas seleccionadas de 8 am. a 4 pm. Los paquetes de inscripción completados también se pueden llevar en persona al Departamento de Educación Temprana a partir del 4 de marzo. Si tiene preguntas llame al (559) 457-3682 o al (559) 457-3803.

Kindergarten Transicional y Kindergarten

El kindergarten transicional es el primer año de una experiencia de dos años de kindergarten. El kindergarten transicional está diseñado para los estudiantes que cumplen 2 años para el 5 de diciembre. El kindergarten transicional ofrece oportunidades para el desarrollo socio-emocional y del lenguaje, así como las matemáticas y conceptos básicos de lectoescritura. Después de un año, los niños de kindergarten transicional avanzan a un salón de clase de kindergarten tradicional para completar el segundo año.
EMPLOYEE SPOTLIGHT

Fresno Unified Employees Honored as Top Educators

The Excellence in Education awards dinner, Fresno Unified’s annual recognition of top employees, honored 43 staff members Feb. 12 at TorNino’s. Winners were announced in five categories at the sold-out dinner:

Classified: Guillermo Berumen, community relations liaison for English Learner Services
Certificated Elementary School: Rob Kuzminski, fifth grade teacher at Easterby Elementary School
Certificated Middle School: Rick Perez Jr., PLUS teacher at Sequoia Middle School
Certificated High School: Tori Nolen, teacher and girls soccer coach at Hoover High School
Administrator: Raine Bumatay, vice principal at Cesar Chavez Adult School

The three top finalists who will move on to the Fresno County Education of the Year competition are Berumen, Kuzminski and Bumatay.

Rick Perez Jr. Middle School Teacher Winner

Job: Professional Learning Updraft System (PLUS) teacher at Sequoia Middle School

Selected because: Perez gives freely of his time and talents to help the most at risk students. He has served as Science Department chairperson and an AVID teacher, and launched the Young Men’s Alliance program at Sequoia, the second program in the district. He created curriculum for the program, set up a mentoring system and organized life-changing field trips. He continues with the program as facilitator for both the Young Men’s Alliance and Young Women’s Alliance.

About: Perez began working for Fresno Unified in 2008 at Sequoia. As a PLUS teacher, he works with students identified as the most reluctant on campus, and he works after school three days a week with students needing English language development. He is also a coach to other teachers.

Quote: Sequoia Principal Matt Ward -- “There is data to show that students perform higher when they are in the classroom with him and he has continued to do that as a PLUS teacher.”

Tori Nolen High School Teacher Winner

Job: Social studies and English teacher and girls softball coach at Hoover High School

Selected because: Nolen demands and receives the best from her students at Hoover High. She is a lead teacher for the U.S. History Accountable Community, teaches AP Psychology, and is the girls softball coach. She provides a rigorous environment for students while also letting her students know she cares about each one of them personally. She works tirelessly to bring along each of her students and instill a strong work ethic. Students leave her class believing they can accomplish anything they set their minds to.

About: Nolen has worked for the district since 2000, all at Hoover High. She remembers the exact moment she felt inspired by one of her teachers -- Patricia Trafican -- when she was a student at Hoover, and decided she wanted to be a teacher and change the lives of young people, just as Trafican had.

Quote: Hoover Principal Rebecca Wheeler -- “She’s a leader on our campus. She’s coaching, she’s mentoring, she’s talking to kids between classes.”

Guillermo Berumen Classified Winner

Job: Community relations liaison for English Learner Services

Selected because: Maria Maldonado, assistant superintendent for English Learner Services, describes Berumen as having a sincere desire to serve in any way he is asked to. Berumen provides critical help in making sure district families who are learning English receive the necessary support so that they can support their students. He is kind, compassionate and professional, putting those he works with at ease and instilling confidence that he has heard their concerns and will make sure they are addressed. He supports schools in establishing and maintaining English Learner Advisory Committees, developing trusting relationships at all sites. He is a problem-solver, able to discern situations that require immediate action. He translates at meetings of the Board of Education and translates numerous documents into Spanish to serve the Fresno Unified community.

About: Berumen has worked for the district since 1997. He grew up in Zacatecas, Mexico, where he was an elementary school teacher.

Quote: Assistant Superintendent/English Learner Services Maria Maldonado -- “One of his strengths is his attitude of servitude. He is always willing to go that extra mile for people who require his assistance.”
EMPLOYEE SPOTLIGHT

Rob Kuzminski  Elementary Teacher Winner

Job: Fifth grade teacher at Easterby Elementary School

Selected because: Kuzminski designs lessons that directly meet his students’ needs every day. He has a deep understanding of the thinking required for the new Common Core State Standards and has created lessons that embed meta-cognitive thinking. In addition to the work he does with students to prepare them to be college and career ready, he brings history to life for fifth graders by working with the Fresno Historical Society to have his students attend the Civil War Revisited and meet with a President Lincoln re-enactor. Former students often say they now love history because of Mr. Kuzminski. He embraces technology in the classroom and builds strong relationships with his students’ families through weekly progress reports, emails, his classroom website and frequent phone calls.

About: Kuzminski began working for Fresno Unified in 2001. He recalls struggling in school himself and says that the support he received from teachers inspires him now to do the same for his students. He is an active member of the Air National Guard 144th Fighter Wing.

Quote: Easterby Principal Pamela Pflepsen -- “What really sets Rob apart from the rest is the passion and desire, and that he won’t let go. It’s really being able to diagnose what students need, whether it’s academic or social/emotional.”

Raine Bumatay  Administrator Winner

Job: Vice principal at Fresno Adult School

Selected because: Since arriving at Fresno Adult School more than four years ago, Bumatay has acquired the U.S. Citizenship and Immigration Service Citizenship Grant and partnership with San Joaquin College of Law to provide pro bono legal services to adult school students; increased access to free English as a Second Language (ESL) classes at school sites; guided general education development (GED) teachers to revise curriculum to meet the rigorous Common Core State Standards; created and nurtured partnerships with community and government agencies; partnered with Fresno City College to provide ESL students with City College ESL credit; and helped to increase student academic achievement through Comprehensive Adult School Assessment System gains resulting in an increase in funds from $825,000 to $1.2 million.

About: Bumatay has worked for the district since 1986, teaching most grade levels including math at Sequoia Middle School and Sunnyside High School. She has also been a teacher on special assignment providing professional development to peers. She currently oversees ESL and citizenship programs at the adult schools.

Quote: Fresno Adult School Principal Andre Pecina -- “The students that she serves are parents and so in her mind not only is she changing that parent’s life but she’s changing the life and the culture of that home which then changes the life of the children.”

Fresno Unified encourages classified employees to pursue teaching.

Fresno Unified continues to support the teaching pipeline with “grow your own” programs.

The district recently implemented the Para Academy, designed to help classified employees without a bachelor’s degree become a teacher in Fresno Unified. The Para Academy will accept 100 para-professionals. Following successful completion of Para Academy, employees can pursue the Transition to Teaching program and a teaching position in Fresno Unified.

The Para Academy focuses on student learning and strategies in the classroom and works closely with local colleges and universities to prepare employees to be successful in the necessary college courses.

The district is recruiting classified staff who are dedicated to becoming a teacher in pre-kindergarten through grade 12 and are currently enrolled in school. Interested employees are asked to contact Traci Taylor at traci.taylor@fresnounified.org.
Summer Program Keeps Students on Track for Graduation, College

Keeping students on track for graduation, while focusing on A-G requirements for post-secondary education, is the driving force behind the district’s Expanded Learning Summer Program (ELSP).

Last summer, almost 18,000 students participated in this program, with programs offered at the elementary, middle and high school levels. The elementary program provides support to students (current kindergartners through fifth grade) in language arts. Teachers at each elementary school work collaboratively with administrators to identify students who would benefit from the 17-day targeted instruction. Parents are notified of the opportunity via a letter from the school.

Summer academic support is also offered to English language development students in first through fifth grades who have reached long-term English learner status or have the potential to reach that level, as well as Spanish bilingual/dual immersion students in first through third who need additional assistance in meeting Spanish grade level standards. Parents should contact their child’s school if they have questions related to their child’s eligibility to participate.

At the middle school level (students currently in sixth and seventh grades) schools identify students who would benefit from additional language arts or math support. Parents of students will be notified via a letter from the school. Parents should contact their child’s school if they have questions about their child’s eligibility to participate.

The high school program (incoming ninth graders through seniors) focuses on credit recovery -- helping students who are deficient in graduation credits or A-G credits for college admittance. In addition, opportunities are provided for acceleration for students who wish to take advanced courses later in their high school career.

In addition, students in Special Education are also provided academic support. Further information may be obtained by contacting Special Education, (559) 457-3235.

Nearly 18,000 elementary through high school students participated in the district’s Expanded Learning Summer Program last year.

Key Dates

<table>
<thead>
<tr>
<th>High School</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 16 – 30 - Session I</td>
</tr>
<tr>
<td>July 1 - 16 - Session II</td>
</tr>
<tr>
<td>July 17 - Summer Graduation</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Elementary and Middle School</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 16 - First Day of Classes</td>
</tr>
<tr>
<td>July 9 - Last Day of Classes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Special Education</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 16 - First Day of Classes</td>
</tr>
<tr>
<td>July 13 - Last Day of Classes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: July 3 is a holiday.

EARLY LEARNING

Continued from page 5

Kindergarten esta disponible para todos los niños que cumplen 5 años para el 1 de septiembre.

Las familias deben de inscribir a sus niños para kindergarten transicional y kindergarten lo más pronto posible en cualquier escuela primaria del vecindario porque los lugares se llenan rápidamente. Para mayor información, las familias deben contactar la escuela de su vecindario, para que los padres sepan a que escuela asistirán, llame al (559) 457-3351. Para los niños que se encuentran recibiendo servicios de educación especial, favor de contactar Special Education, (559) 457-3220.

Muaj cuv npe rau Preschool thiab Kindergarten lawm

Fresno Cheeb Tsam Chaw Kawn Ntwav yuav qhiv kev cuv npe kawn tej kev kawn ntxov rau xyoo kawn ntwav 2015-16 pib lub Peb Hlis Ntuj tim 4, thiab txhawb kom tej tswb tse neeg cia li txais yuav tej hau kev qhib zoo kawg nkaus tau muaj no los tsim muaj tej tog hauv pavs kev kawn txuj ruaj khov rau tag nhr o cov tub kawn ntwav.

Kev tshawb fawb tau ntuav tawm tias tej kev kawn ntxov muaj quag zoo yuav ua rau muaj kev vam meej ntawv tshaj rau tub kawn ntwav thauv nyob hauv tsev kawn ntwav thib dhai ntawv tib si.

Tej tswb tse neeg raug ceem toob kom cuv lawv cov me nyuam npe kawn tej kev kawn Prekindergarten (Pre-K), Transitional Kindergarten (TK), thiab Kindergarten kom sai li sai tau los muab sj hawm rau cheeb tsam chaw kawn ntwaw thiab tej tsev kawn ntwav tau npaj rau tus naj npawb tub kawn ntwaw thauv ntuig tsauq no.

Prekindergarten

Prekindergarten los yog Preschool raug npaj rau cov tub kawn ntwaw uas nto hnuv nyoog 4 xyoo nceav rau Kaum Ob Hlis Ntuj tim 2. Tej chaw kawn yav sawv ntxov thiab yav tau su raug qhiv muaj nyob rau hauv cov tsev kawn ntwaw thiab tej ceev feem ntawv. Tub kawn ntwaw yuav tau txais kev qhia muaj quag zoo heev dhos hauv rau California tej tog hauv pavs kev kawn Preschool thiab kev saib tseem ceem yuav raug tso rau kev paub ntuaw ntxov thiab tej tswv yim ua lej nrog tau tej kev ua duab zoo nkauj tib si. Prekindergarten yog muab dawb rau tag nrho cov me nyuam yaus hauv Fresno Cheeb Tsam Chaw Kawn Ntwav kom txog rau thauv tej chaw zaua raug txhab puv tag lawm.

Tej tswb tse neeg mus nqa tau pob ntwav cuv npe kawn Prekindergarten hauv lawv lub tsev kawn ntwaw ntwaw chaw nyob. Lub Chaw Khiav Dej Num Saib Kev Kawn Ntxov yuav qhiv tej hnuv cuv npe kawn nyob rau hauv tej chaw sib txawv hauv cheeb tsam chaw kawn ntwaw. Tej tswb tse neeg muaj peev xwm mus nqa tau pob ntwav cuv npe kawn thiab ua msi tiav nrog cov neeg khiai dej num rau kawn ntwav nyob rau hauv tej tsev kawn ntwaw raug xai vrov hauv 8 a.m. - 4 p.m. Cia li tuaj thauv twg los tau thiab tej pob ntwaw cuv npe kawn ua tiav lawv muaj peev xwm raug cob rau lub Chaw Khiav Dej Num Saib Kev Kawn Ntxov pib lub Peb Hlis Ntuj tim 4. Lus nqau: (559) 457-3803.

Transitional Kindergarten thiab Kindergarten


School Year Dates

- First Day of Classes: June 16
- Last Day of Classes: July 13

Note: July 3 is a holiday.

School Year Dates

- First Day of Classes: June 16
- Last Day of Classes: July 13

Note: July 3 is a holiday.

Key Dates

<table>
<thead>
<tr>
<th>High School</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 16 – 30 - Session I</td>
</tr>
<tr>
<td>July 1 - 16 - Session II</td>
</tr>
<tr>
<td>July 17 - Summer Graduation</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Elementary and Middle School</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 16 - First Day of Classes</td>
</tr>
<tr>
<td>July 9 - Last Day of Classes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Special Education</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 16 - First Day of Classes</td>
</tr>
<tr>
<td>July 13 - Last Day of Classes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: July 3 is a holiday.

Key Dates

<table>
<thead>
<tr>
<th>High School</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 16 – 30 - Session I</td>
</tr>
<tr>
<td>July 1 - 16 - Session II</td>
</tr>
<tr>
<td>July 17 - Summer Graduation</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Elementary and Middle School</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 16 - First Day of Classes</td>
</tr>
<tr>
<td>July 9 - Last Day of Classes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Special Education</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 16 - First Day of Classes</td>
</tr>
<tr>
<td>July 13 - Last Day of Classes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: July 3 is a holiday.

Key Dates

<table>
<thead>
<tr>
<th>High School</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 16 – 30 - Session I</td>
</tr>
<tr>
<td>July 1 - 16 - Session II</td>
</tr>
<tr>
<td>July 17 - Summer Graduation</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Elementary and Middle School</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 16 - First Day of Classes</td>
</tr>
<tr>
<td>July 9 - Last Day of Classes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Special Education</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 16 - First Day of Classes</td>
</tr>
<tr>
<td>July 13 - Last Day of Classes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: July 3 is a holiday.
de Evaluación Estandarizada y Reporte (STAR) como el nuevo programa estatal de evaluación académica.

CAASPP proporcionará información que puede ser usada para monitorear el progreso del estudiante y asegurar que todos los estudiantes al llegar a la preparatoria estén preparados para la universidad y una carrera. El CAASPP incluye el sistema de Evaluación Smarter Balanced, compensando las evaluaciones acumulativas requeridas para los estudiantes en los grados 3-8 y 11.

Las evaluaciones sumativas miden las habilidades y conocimientos acumulados al final de un periodo de instrucción o curso definido. Los estudiantes del Distrito Unificado de Fresno tomarán las Evaluaciones Sumativas de Smarter Balanced en internet a partir de abril.

En la primavera de 2014, los estudiantes comenzaron los primeros pasos en el proceso de preparación de esta evaluación sumativa al tomar la Evaluación de Campo de Smarter Balanced, desarrollada por el Consorcio de Evaluación Smarter Balanced (SBAC).

Basado en información de la evaluación de campo, SBAC desarrolló evaluaciones sumativas que se utilizarán a través de más de una docena de estados esta primavera para ayudar a los maestros, administradores, y las familias a medir lo que los estudiantes saben y pueden hacer.

La evaluación sumativa se basa en los estándares estatales para las artes del lenguaje Inglés / lectoescritura y matemáticas. Tomando la evaluación en una computadora, será útil para los estudiantes porque la evaluación no sólo tendrá preguntas de opción múltiple, donde los estudiantes seleccionarán la respuesta correcta, sino que también incluirá las preguntas que requieren que los estudiantes destaquen, copien y peguen, o escriban sus respuestas.

Además de tener una gran variedad de tipos de preguntas, la evaluación sumativa será adaptativa a la computadora. En la parte de adaptación de la evaluación sumativa, las preguntas (o temas) son elegidos por cada estudiante de manera que la evaluación no es ni demasiado difícil ni demasiada fácil. Proporciona una forma única y efectiva para evaluar lo que un estudiante ha aprendido.

Basado en las respuestas de los estudiantes, el programa de computadora ajusta la dificultad de las preguntas a lo largo de la evaluación, lo que permite que los estudiantes reciban preguntas que se encuentran en su nivel exacto de rendimiento. Esto les dará a los maestros y a los padres de familia una idea más precisa de lo que los alumnos saben.

Otra parte de la evaluación requerirá que los estudiantes respondan a una serie de preguntas complejas centradas en un tema o problema común. Esta parte es llamada tarea de rendimiento y brinda a los estudiantes la oportunidad de explorar y analizar situaciones complejas del mundo real. Debido a que estas evaluaciones se darán a través de una serie de estados, hay una mayor oportunidad de evaluar el desempeño de los estudiantes desde una perspectiva nacional.

Un beneficio adicional para los estudiantes que toman una evaluación en internet es que los resultados los recibirán los distritos escolares mucho antes que con las evaluaciones anteriores de lápiz y papel, lo que significa que los maestros y las familias tendrán más tiempo para ayudar a los estudiantes a que avancen en su aprendizaje.

Los padres pueden ayudar a los estudiantes a prepararse para la evaluación sumativa, ayudándolos con las evaluaciones de práctica de Smarter Balanced visitando la página de internet (http://sbac.portal.airast.org/practice-test/). Las evaluaciones de práctica permiten a los estudiantes, padres y otras partes interesadas que experimenten una evaluación completa a nivel de grado y tener una idea de cómo Smarter Balanced evaluará el dominio de los estudiantes sobre los estándares estatales. Las evaluaciones de práctica reflejan la evaluación sumativa. Cada evaluación de nivel de grado incluye una variedad de tipos y dificultades de preguntas, así como de las artes del lenguaje inglés y el rendimiento en matemáticas en cada grado (3-8 y 11). Las evaluaciones de práctica también incluyen herramientas universales, apoyos designados y acomodos que ayudarán a los estudiantes en el acceso a todos los tipos de preguntas.

Después de las evaluaciones de primavera, los informes de los resultados de los estudiantes serán enviados a los padres a su domicilio e incluirán una puntuación general, una descripción del nivel de rendimiento del estudiante en las artes del lenguaje inglés, matemáticas y otra información. Es importante señalar que estos resultados no se pueden comparar con las puntuaciones que un estudiante previamente recibió en las evaluaciones del programa STAR, porque esta evaluación se basa en los nuevos estándares estatales, lo que implica diferentes tipos de preguntas de la evaluación y no informará usando las categorías del reporte STAR.

Las evaluaciones sumativas alineadas...
SKATEBOARDING
Continued from page 1

source of exercise,” Pullen said.

“Unfortunately skateboarding is often ill received by members of the community. It seems that the sport of skateboarding has been given the stereotype of ‘delinquent,’ or ‘vandal,’ but I have known so many skateboarders who have grown to be great businessmen, artists, scientists, lawyers and educators. What we are trying to do with this contest is show these skateboarding students that we respect them as student athletes and provide them with better resources and a better environment to practice.”

Leslie Loewen, campus culture manager for the district, says the venture breaks new ground for the district: “We believe this event is the first district-supported event of its kind in the Valley and we are excited for the impact it could have on our students.”

Beginning with an inaugural skateboarding competition, the district wants to develop school-based skateboarding clubs that would compete against each other. Every competitor would have to meet the same academic and behavioral requirements as all other student athletes in the district.

Along with partnering with the city, The Boardroom skate shop at Herb Bauer Sporting Goods, PacSun, and Dutch Bros have signed on as sponsors and are donating prizes and working on ongoing coupons and discounts for club members year-round.

“I am beyond excited to be a part of this groundbreaking event,” said JP Gentry, manager of the Boardroom.

“It’s off to a great start with the perfect leader and I can’t wait to see what the future looks like for the Fresno Unified Skateboarding District Championship.” For more information contact grant.pullen@fresnounified.org.

NEW SCHOOL
Continued from page 1

and graduate having developed, pitched, and started their own companies.”

Principal Brett Taylor said the district is working closely with local and national business and education partners to create the school’s curriculum and help build an exciting campus culture that will prepare students for college and career.

Two of the school’s early partners who have agreed to aid in the curriculum development process as well as mentor students are Bitwise Industries, a local technology company, and the Lyles Center for Innovation and Entrepreneurship at Fresno State. Another curriculum partner, INCubatoredu, is an Illinois-based non-profit that developed an entrepreneurship curriculum modeled after the Lean Startup model used at top business schools around the country.

“We are excited to open our doors to students and various community partners who are interested in making this magnet school a success,” Taylor said. “This school will not only build future entrepreneurs, but the process of entrepreneurship will develop future leaders with the skills to thrive in many fields.”

For more information about the school, visit www.fresnonewschool.com.

From left, Schools to Watch’s Dr. Irvin Howard and students Deonte Hampton, Joseph Chacon, Alex Dorn, Breanna Jones, Apolonia Barboza, Maria Perez, Victoria Juarez, Alexus Jimenez (mascot), and Sergio Ochoa show off Kings Canyon Middle School’s Schools to Watch banner.

Kings Canyon is a School to Watch

From left, Schools to Watch’s Dr. Irvin Howard and students Deonte Hampton, Joseph Chacon, Alex Dorn, Breanna Jones, Apolonia Barboza, Maria Perez, Victoria Juarez, Alexus Jimenez (mascot), and Sergio Ochoa show off Kings Canyon Middle School’s Schools to Watch banner.

Fresno Unified School District invites you to step up and inspire students for success.

FUSD is seeking dynamic, dedicated and motivated individuals for the 2015-2016 school year as well as immediate openings.

Individuals need to be committed to continuous improvement, results driven and eager to work in a diverse community.

We are committed to creating a culture where:
  • Diversity is valued
  • Accelerating learning for each student is key
  • Good first teaching is the focus
  • Collaborating with Civic Leaders Positively impacts the Community

Apply Now!
www.fresnounified.org/dept/hr
(559) 457-6500

FUSD offers competitive salary and benefits packages. Please visit our website for your job descriptions and future openings. Contacted and qualified applicants will be contacted by Hiring Managers.

Fresno Unified School District
Preparing Career Ready Graduates

Cullinan Education Center

“I shudder to think where my son would be today, if not for the services this outstanding establishment has provided for him.”

One-On-One Instruction
✓ Reading
✓ Writing
✓ Math

www.cullinaneducation.com
(559) 435-3276 • (559) 635-7601
FRESNO VISALIA
8485 N. Fresno Street, Suite 104, Fresno

www.FresnoUnified.org
A new two-story academic building is rising on the south side of Bullard High School, the first phase of a dramatic makeover on the campus, made possible by Measure Q.

Staff, district leaders, students of all ages, and members of the community gathered March 2 to sign the last beam to be installed in the building as a way to highlight the significance of the project to the Bullard High community. The academic building features 24 classrooms and is targeted to be complete in late 2015.

At the beam-signing event, current and future Bullard High School students spoke about the importance of the project and were joined by Bullard High Principal Brian Beck, Board Member Brooke Ashjian, and Superintendent Michael Hanson.

“While we are still in the early stages of Phase I of this project, there is no doubt it will have significant impact on generations of students to come,” Hanson said.

The Bullard High project is part of $165 million in Measure Q projects completed or underway throughout the district following the community’s overwhelming support for the bond measure in November 2010. Measure Q projects are providing better teaching and learning environments, a boost to the local economy, and reinvestment in Fresno neighborhoods.

Future phases of the Bullard High project include an additional classroom building on the north side, new administration building along Palm Avenue, an expanded library/career center, and an improved quad area. During Phase II, the octagon-shaped Walker Building off Palm Avenue will be demolished, as well as the existing administration and counseling buildings to accommodate construction of a new administration building and library expansion. The modern building, with a raised relief mascot sculpture and signage, will create a clean, contemporary entrance.

Also during Phase II, four aging portable classroom buildings will be demolished to make way for the north academic building with 15 classrooms, including three career technology education classrooms.

During Phase III, all portable classrooms off Barstow Avenue will be removed and a new parking lot and plant operations/maintenance building constructed. All phases are expected to be completed by the fall of 2017.

All classroom buildings will be solar ready and designed to utilize as much natural light as possible. The project also incorporates and consolidates the site’s low voltage systems to simplify future upgrades in technology.

Other Measure Q projects around the district:
- Baird Middle School: New gym under construction and new classroom building in design review.
- Clark Street (former DeWolf High School) campus: New high school under construction to open in fall 2015; will offer a business/entrepreneurship program.
- McLane High School: New classroom building underway and planned for August 2015 opening.
- Hoover High School: New competition pool complex, with features for swimmers with special needs, targeted for August 2015 completion.
- Heating/air conditioning system upgrades underway at several schools.
Fifteen years ago, the United States declared victory over measles, easing concerns that this highly contagious, deadly disease would ever surface again. But it has.

An outbreak in mid-December is causing the disease to resurface and many parents are now concerned that their children might be exposed -- or worse -- contract the virus.

Waning vaccination rates and outbreaks in other parts of the world are leading to more people contracting measles. Already, the outbreak is responsible for more than 150 measles cases in 17 states -- with the majority of those found in California and linked to Disneyland.

Because measles spreads through the air, it’s highly contagious. Nine of 10 exposed people who don’t have an immunity will get it. People can die from measles and it can also lead to serious complications -- especially for young children -- including pneumonia, encephalitis and hearing loss.

But there are ways you can protect your family -- and the community at large -- from this disease. Vaccination is really the best defense.

As the chief of infectious diseases at Kaiser Permanente Fresno, I strongly urge those in the Fresno community to get vaccinated against measles. It’s the only way we can make sure this disease does not spread locally. We have already had one case of measles in Fresno.

Here in Fresno County, we are fortunate to have high vaccination rates. But we already know that as more people choose not to vaccinate, these types of highly contagious diseases will easily spread throughout the community.

The measles vaccine is given in two doses: the first one when a child turns 1, and the second one before a child enters kindergarten, between the ages of 4 to 6. When both doses are given, it’s 97% -- and the protection lasts a lifetime.

I also urge those adults who may have only received one dose of the vaccine in childhood to get a blood test done to see if they are immune. If they aren’t, they should receive a second dose of the vaccine. Contact your personal physician for more information.

The real key to slowing down this outbreak is to have widespread vaccination among children, particularly school-aged children. One person can easily expose 100 others, creating a public health burden.

The Fresno County Public Health Department has a low-cost immunization program for qualified residents. Other local health clinics offer low-cost vaccines to eligible residents as well. For more information contact (559) 600-3550.

Kaiser Permanente also provides a lot of information on childhood vaccinations -- including the measles vaccine -- available to the general public at www.kp.org.

Although we haven’t seen much of measles in the last two decades, more and more cases continue to crop up. In the first six weeks of 2015, we’ve seen more cases of measles than what’s been typical for a whole year.

By vaccinating your children, you not only protect your family, but also your community.

---

**Menyuam xeem ntwav**


CAASPP yuav muab tej lus qhia uas muaj peev xwm siv siv tuy sau los ntsuam xyusas tub kawm ntwav kev kawm nce thiab na kom tseeb tias tag nhro cov tib kawm ntwav nceas caij kawm ntwav theem siab mus tau nipa txhij rau coleg thiab kev ua dej num lawm. Qhov CAASPP yog xam nrog rau txoj Kev Soj Ntsuam Hauk Haum Tshaj Plaws (Smartier Balanced Assessment System), sib koom ua tau tej kev soj ntsuam thauk xaus (summative assessments) tseev kawm muaj rau cov tub kawm ntwav nyob qhov 3-8 thiab 11.

Tev kev soj ntsuam thauk xausiyuas ntsuas tej kev txawj thiab kev paub nce zos los txog thauk xaus ung ncsa sij hawm qhia ntau kawm ntwav los yog iy baj kev kawm teem teg twg. Cov tub kawm ntwav hluow Fresno Cheeb Tsam Chaw Kawm Ntawv yuav tau xeev tej Kev Soj Ntsuam Thaum Xauk Haum Tshaj Plaws nyob hauv chaw muabntug pih lub Plaub Hlis Ntuj.

Thaum caij ntuj tshiabiab 2014, tub kawm ntwav tau piq tej kaj ruam xub thawj hauv txoj kev taug ua npaj rau qhov kev soj ntsuam thauk xaus no los ntwam kev xeem qhov Kev Sim Xeem Haum Tshaj Plaws, tsim tawm los nuaj Pawg Neeg Sib Koom Tsim Muaj Txoj Kev Soj Ntsuam Haum Tshaj Plaws (SBAC).

Raws tej lus qhia los ntwam qhov kev sim xeev, SBAC tau sim muaj tej kev soj ntsuam thauk xaus uas uayuq rau siv thoob plaws ntau lub xeev thauk caij ntuj tshiabiab no los pab cov xib fwb, cov thawj caij, thiab tej tswb tse neeg ntsuas saib tub kawm ntwav paub thiab muaj peev xwm ua tau dab tsi.

Qhov kev soj ntsuam thauk xaus rau siv thoob lus xwm rau xeev teev tseg rau kev haius los As Kiv/kev paub ntau ntwav thiab kev ua lej. Kev xeev qhov kev xeem nyob hauv computer yuav pab tau zoor rau tub kawm ntwav vim qhov kev xeem yuav tsi yuav muaj tej nqe lus nrog ntuq qhov los tub kawm ntwav cia xam laj xaih qhov los tub kom rauq xwb, tab sas kuy yuav xam nrog rau tej lus qhov uas tseev kom tub kawm ntwav foo xim, cab thiab tso, los yog ntsuaw lawv caij nib rau haub tsi.

Txuas ntxiv rau kev muaj tej lus nrog sib txaw, qhov kev soj ntsuam thauk xaus yuav yog ib qhov computer-hluow khaub thiab kev kom hauv ntwaw qhov sej soj ntsuam thauk xaus, tej nqe lus nrog (los yog tej nqe lus hais) yuav rauq xaih rau tej twb tub kawm ntwaw kom qhov kev xeem tsis txohb ntuay dhaub los yog yim dhaub. Nws yuav muab tau ib txoj kev qa xewh tses xeej thiab tau tsiy xam ieb tuq nce xam los ntsuaw ntwaw, teb kawm ntwav twg kawm tau dubs tasi lawm.

Raws tub kawm ntwaw tej lus teb, lub computer yuav hluow khaub qhov kev muaj tej nqe lus nrog thoob plaws qhov kev soj ntsuam, pub rau tub kawm ntwaw tau tsis tej nqe lus nrog thoob plaws nxyb txi jauv ntsuaw lawv them kev muaj cuaj kau uta. Qhov no yuav muab tau ib daim dsc puam rauq tsiy xaih rau xib fwb thiab nce ntxiv txiq qhov tub kawm ntwaw paub dubs tsi lawm.

Lwm tog ntwaw qhov kev xeem yuav tseev kom tub kawm ntwaw tej tib co ntaub tej nqe lus nrog cov heev puag

---

**Online Testing**

Continued from page 9

a los nuevos estándares estatales ponen la barra alta para el rendimiento de los estudiantes. Los maestros del distrito han estado trabajando diligentemente para implementar los nuevos estándares en sus salones de clase.

Mientras que el distrito espera que los estudiantes hagan grandes avances en alcanzar estos nuevos estándares, los resultados de las evaluaciones en esta primavera pueden mostrar una disminución en el rendimiento. Con nuevos y más severos estándares, una disminución es de esperarse. Esto significa que el primer par de años, los resultados de los exámenes servirán como línea de base mientras que se vuelve a calibrar el nuevo sistema de evaluación. Con el nuevo programa de Evaluación Smarter Balanced, maestros, administradores y padres tendrán mejores herramientas e información para monitorear el progreso del estudiante y ayudar a todos los estudiantes a que estén listos para asistir a la universidad y prepararlos para una carrera cuando se gradúen.
Students to Learn about Armenian Genocide

In recognition of the 100th anniversary of the Armenian Genocide on April 24, the district is encouraging a variety of educational and cultural activities for students.

A resource kit for teaching about the genocide has been purchased for all middle and high schools and visual and performing arts teachers are encouraged to design lessons, projects and performances that explore Armenian art forms and encourage discussions about the genocide.

Specific teachers at most middle schools will teach a lesson on the genocide and a one-minute piece on the genocide will be read at all high schools during announcements. In addition, campus culture directors will encourage students to participate in an art project using tulips, which have become a symbol of Armenians thriving despite being forced from their homeland. The non-profit Genocide Education Project suggests creating a memorial using tulips.

Roosevelt Business Teacher Honored in New York

Linda Jean Voth, a vocational education teacher at Roosevelt High School, was selected by the Network for Teaching Entrepreneurship (NFTE) to represent the Lyles Center for Innovation and Entrepreneurship as a 2015 Global Enterprising Educator. Voth was honored at NFTE’s annual celebration, the NFTE Global Showcase March 25 at Gotham Hall in New York City.

Edison Building Wins Design Award

Edison High School’s new academic building won the Award of Excellence for Design in the “New Built” Category at the 2015 Coalition for Adequate School Housing Annual Conference in Sacramento California Feb. 23-25. The building, which opened in spring 2013, was designed by Darden Architects.

District Athletes Commit on Signing Day

A number of Fresno Unified student athletes committed to universities and colleges on National Signing Day, including seven players from the Edison High School Division I champion football team. Students signing letters of intent on Feb. 4 were: Bullard High School -- Trent Branch, football, Occidental; Sam Martin, soccer, Westmont; Alyssa Nishikawa, soccer, Fresno State; Maui Abraha, football, Tabor, Edison High School -- A.J. Greeley, football, Fresno State; Tyler Horton, football, Boise State; Khai Williams, Ju’Wan Murphy and Vance Sams, football, Humboldt State; Kamron Lewis, football, St. Francis; Jonathan Jeffries, football, Dartmouth, Roosevelt High School -- Ricky McCoy, football, Washington and Willie Fairman, football, Northern Colorado. Sunnyside High School -- Malcolm Williams, football, Eastern Washington and Alfredo Vasquez, football, Minot State. Athletes signing from earlier in the school year were: Edison -- Lyndsey Lopes, track, University of Southern California; Lauren Davis, swimming, University of Pacific; and Alec DeMaria, baseball, University of Mary. Fresno High School -- Joshua Acosta, baseball, and Dez Harding, girls basketball, Fresno Pacific University. Hoover High School -- Cameron Hendrix, swimming, Asbury University. Sunnyside -- Gabe Corona, baseball, Fresno Pacific University.

Are you pregnant or have children under 5? You may qualify for WIC!

Our no-cost services include:
• Healthy foods
• Nutrition information
• Breastfeeding support
• Referrals to other health and social services

No appointments or referrals necessary! Migrants welcome to apply

Are you pregnant or have children under 5? You may qualify for WIC!

Our no-cost services include:
• Healthy foods
• Nutrition information
• Breastfeeding support
• Referrals to other health and social services

No appointments or referrals necessary! Migrants welcome to apply

Are you pregnant or have children under 5? You may qualify for WIC!

Our no-cost services include:
• Healthy foods
• Nutrition information
• Breastfeeding support
• Referrals to other health and social services

No appointments or referrals necessary! Migrants welcome to apply

Are you pregnant or have children under 5? You may qualify for WIC!

Our no-cost services include:
• Healthy foods
• Nutrition information
• Breastfeeding support
• Referrals to other health and social services

No appointments or referrals necessary! Migrants welcome to apply

Are you pregnant or have children under 5? You may qualify for WIC!

Our no-cost services include:
• Healthy foods
• Nutrition information
• Breastfeeding support
• Referrals to other health and social services

No appointments or referrals necessary! Migrants welcome to apply

Are you pregnant or have children under 5? You may qualify for WIC!

Our no-cost services include:
• Healthy foods
• Nutrition information
• Breastfeeding support
• Referrals to other health and social services

No appointments or referrals necessary! Migrants welcome to apply
Students Busy with On and Off Campus Activities, Travel to Tennessee

By Anthony Gonzales
McLane High School
ASB Vice President

Students continue to be busy during the spring semester with community outreach events, promoting school spirit, and encouraging participation in school leadership.

And the students’ Human Element kindness campaign continues to attract attention across the country, with students traveling to Nashville, TN to display the technicalities of our project at the 2015 National School Boards Association convention on March 23. Student advisory board members from the district expressed how kindness from one person can start a chain reaction that can go beyond measures. This was the first time our Student Advisory Board from Fresno Unified presented at a National School Boards Association convention.

Closer to home, hundreds of students across the district volunteered on Kids Day and are taking part in blood drives. For Kids Day, students sold newspapers throughout the day to help fundraise for our local Valley Children’s Hospital.

Many Fresno Unified high schools are making their second donation to the Central California Blood Center with blood drives on campuses throughout the district.

Students also joined March Madness and promoted inter-district basketball tournaments.

With student government coming close to an end, district high schools have begun their elections. Students have been busy connecting with their peers as they campaign for the opportunity to help direct and lead their school.

Homecoming celebrations are yearly traditions for most high schools in Fresno, but for Duncan Polytechnical High School, it wasn’t celebrated for 20 years until Feb. 20. Although the school doesn’t have sports to acknowledge for homecoming, they initiated recognition for what they’re known for: academics. Students joined in lunch time activities and hosted rallies to promote their incredible student body and clubs.

Applications for After-School Programs Available Soon

Fresno Unified operates daily comprehensive after-school programs at 29 elementary schools across the district, with applications for the 2015-16 school year available starting April 7.

The programs are funded by the state’s After School Education & Safety Program (ASES) grants and staffed by qualified after-school personnel. They offer homework assistance, academic support and interventions, physical fitness activities, enrichment activities, nutritional snacks, and a safe and supervised environment.

All students from each of the 29 school sites, from transitional kindergarten through eighth grade, are eligible to enroll. Programs operate school days only from the end of the school day until 6 p.m.

Capacity is limited, however, and enrollment is determined through a lottery system. Students not selected are placed on a waiting list. Applications for next school year will be available at school sites and will be accepted until 5 p.m. May 7.

The lottery for all participating schools will be held on May 14 at 3:30 p.m. at the Department of Extended Learning, 4120 N. First St. Parents whose students are accepted into the program will be notified via letter from school or by phone by May 29. Parents of students accepted will be required to attend a mandatory orientation.

Students selected for the waiting list will be notified at a later date when space becomes available. For additional questions or information contact the Department of Extended Learning, 4120 N. First St. Parents whose students are accepted into the program will attend a mandatory orientation.

Here’s a healthy, seasonal dish to help you thrive

**Black Bean Salad**

Makes 4 servings

- 1 clove garlic minced, and mashed with some kosher salt
- Fresh squeezed juice from 2 limes
- 1/4 tsp. chili powder
- 1/4 tsp. ground cumin
- 1 tsp. kosher salt
- 1/2 cup extra-virgin olive oil
- 2 ears fresh corn kernels
- 1 red bell pepper, diced
- 1/2 small red onion, chopped
- 1 1/2 cup cooked black beans (15 oz. can)
- 1/2 pint cherry tomatoes
- 1 avocado, diced
- 1/4 cup fresh cilantro, chopped
- Salt and fresh ground pepper to taste
- Lettuce leaves to cover 4 salad plates

**Instructions:**

1. Add lime juice to the mashed garlic. Add chili powder and cumin. Drizzle the olive oil in while whisking.

2. Mix all the other ingredients down to the lettuce and toss with the vinaigrette. Season to taste. Mound on a bed of lettuce leaves.

Visit our Fresno Medical Center Farmers Market
7300 N. Fresno St., Wednesdays, 8 a.m.-1:30 p.m.

kp.org/fresno

Kaiser Permanente. thrive

For our local Valley Children’s Hospital.

Students continue to be busy during the spring semester with community outreach events, promoting school spirit, and encouraging participation in school leadership.

Important Dates

2015

Academic Year

Last day of school: June 11, 2015

First day of school 2015/16: Aug. 17, 2015
Como ustedes saben, el año pasado los estudiantes de todo el Distrito Unificado de Fresno tomaron las Evaluación Smarter Balanced (SBAC). Estas evaluaciones sumativas como el Exámenes Estandarizados de California (CST). Las evaluaciones sumativas como el SBAC miden habilidades y conocimientos generales de un estudiante al final de un período de instrucción definida y están diseñado para ayudar a los maestros, administradores y las familias a entender donde los estudiantes se encuentran en el campo académico.

Los estudiantes en el Distrito Unificado de Fresno comenzarán tomando la evaluación SBAC en internet en abril. Este tipo de evaluación se administrará a través de varios estados, aumentando nuestra capacidad para medir el desempeño del estudiante desde una perspectiva nacional. Con el nuevo formato de evaluaciones en internet, los resultados serán devueltos a los distritos escolares mucho antes que las evaluaciones del pasado, permitiendo a los maestros y las familias más tiempo para ayudar a los estudiantes a identificar el desempeño sin dejar de aprender en un nivel alto.

Las evaluaciones SBAC están alineadas con los nuevos estándares estatales y poseen la barra alta para el desempeño de los estudiantes que los prepara para el éxito en la universidad y en una carrera. Nuestros maestros han estado trabajando diligentemente para implementar los nuevos estándares en sus aulas durante los últimos años y mientras esperamos que nuestros estudiantes hagan grandes avances en el cumplimiento de estos nuevos estándares, nuestros resultados de las evaluaciones en esta primavera pueden mostrar una disminución en el rendimiento, comparados con las evaluaciones en años pasados. Esto significa que para el primer par de años los resultados de las evaluaciones que recopilamos servirán como línea base.

Los aseguro que cualquier cambio en las calificaciones en las evaluaciones no será el resultado de una disminución de la calidad de la enseñanza. De hecho, con los nuevos estándares del estado estamos definiendo a nuestros estudiantes más que nunca y ellos están tomando ese reto.

El logro de altos niveles de desempeño a través del Distrito Unificado de Fresno no es un esfuerzo final es un maratón. Además de trabajar para mejorar los resultados de estas evaluaciones, también estamos trabajando diligentemente para crear entornos físicos propicios para el aprendizaje. Hasta la fecha, con los fondos de 199 millones dólares de la Medida K y los $280 millones de la Medida Q, los bonos escolares, se han renovado, construido, y mejorado nuestras instalaciones escolares en todo Fresno. Desde el edificio con la tecnología más avanzada de la Escuela Secundaria Gatan, a la modernización de la Escuela Secundaria Sequoia hasta el reciente proyecto de construcción a gran escala en la Escuela Preparatoria Bullard.

No sólo hacer mejoras financieras independientes con los fondos de la Medida K y la Medida Q proporciona mejores entornos de enseñanza y aprendizaje, sino que también se habla el haber comunidades más deseables para vivir, e inclusive que puedan impulsar la economía local. Es por eso, que la Mesa de Educación del Distrito Unificado de Fresno ha proporcionado orientación a los líderes del distrito para prepararse para un bono económico en el 2016, para que nos permita seguir actualizando y renovando más escuelas a lo largo y ancho del Distrito.

Estoy muy orgulloso de todos los miembros de la familia del Distrito Unificado de Fresno y motivo a cada miembro de la familia para terminar el año con un paso fuerte. Al igual que en los deportes, el último cuarto suele ser el momento en que el juego se gana o se pierde. Lo mismo puede decirse sobre el año escolar. Mantengan sus ojos en el trofeo, manteniendo el trabajo duro y terminar el año escolar dando lo mejor de ustedes mismos. Recuerden, el aprendizaje es un proceso continuo y es muy importante estar presente todos los días para beneficiarse plenamente de ese proceso.

**Thawj Coj Tsev Kawn Ntawv Cov Lus Tshaj Tawm**

Muaj ntau zaug, peb saibyxus xib nyob kawn ntawm ntawm cov ntawb ntawm uas peb tuab muab teev tsev lawm. Tej thuang peb tsi nco qab xyou xhej tej yan me ne uas peb ua txhua hnhub thjaj tsim swm ua uas rau xyouos tshjw tshjw xeex. Xeb kawn ntawm ntwaw pib los ntawm txooj kev mjau thawj ob peb hnhub, mus rau tham rau yuav mus so, mus rau tham rau yuav lawm qab thawm lawm ntaww thjaj ua kislas, mus rau cov hnhub uas muaj no tshi smw nyob rau hnhub peb cov chaw kawn, xyob kawns kawn ntaww yuav tsun pom los ntawm cov kawn uas rau cov neeg ua haujlawm, ntxim thjaj thbiam kawn kawn ntaww muaj kev nco qab tas lawm leeb.


Xai htxog xaw kawn (luab quawtawr) txawaw kawn kawn ntaww cov lawm sibtham ces yob qab xaw kawn ntaww. Xoyr rau plaub Hlis thiaj Thb This thiaj xob cov sibtham kev xeem ntaaw kawn kawn ntaww nyob hauv Fresno cov tsev kawn kawn ntaww yuaw muaj kawn kawn ntaww xox xyob lah txiaj li xaw qhia lawm hauj lawm li ho nae.

Ntxiv xog txaw kawn (luab quawtawr) hauv lawm, xaw xtaas los no cov ntsaw tsislaw muaj kyawlaw ntawm cov lawm sibtham ces yob qhov xaw kawn ntaww. Cov yob cov cov sibtham ces yob qhov xaw kawn ntaww.
ONLINE TESTING
Continued from page 12

ncig ib lub ntsiab lus vos yob ib qho teeb meem hom kheev muaj twg. Tog ntawv no raug hu tias tes dej num muaj cuab kav ua tau thiab yuav muab rau tub kawm ntawv muj sai hawm qhib kev los tshwb twg thiab tshuaj xyuas tej xwm txheej xav tawm ua piv txwv raws kev muj tseeb tiag cov heev. Vim cov kev xeeb no yuav raug muab xeeb thooob plaws ntawv lub xeev, nws tau muaj ib tsoj hau kev qhib nce lawm los ntusua tub kawm ntawv tej kev muj cuab kav ua tau los ntawm ib qho kev xam pom thooob teh chaws.

Ib qho txiaj ntsim ntxiv ntawm tub kawm ntawv kev xeeb nyob hauv chaw nruab ntug yob qhov tias tej kev xeeb tej yuav xav tau rov rau tej cheeb tsam chaw kawm ntawv sai tshaj tej kev xeeb siv ntawv-mem qhua uav yag los, uas txhais tis xib fbw thiab niam txiv yuav muaj sij hawm ntawv dua qub los pat tub kawm ntawv txhais mus tom ntej lawv lwj xeev kev kawm. Niam txiv muj pee kv xwm pat tau

tub kawm ntawv npaj rau qhov kev soj ntusua thauam xaus los ntawm kev pat laww cov me nyuam ua tej Kev Sim Xeeb Haum Tshaj Plaws (http://sbac.portal.airast.org/practice-test/).

Tej kev sim xeeb yuav pub tub kawm ntawv, niam txiv, thiab lwv jog teg xeeb ntxiv siab los pom dua paub dua ib qho kev soj ntusua raws them qib qib npo thiab nce kev xam pom saib txoj Kev Soj Ntsuam Haum Tshaj Plaws yuav soj ntusua tau tub kawm ntawv txoj kev tshaj lij li cas txog lub xeev tej qauv ntawv teev tseg.

Cov kev sim xeeb yuav hooj nkauas qhov kev soj ntusua thauam xaus. Tej qhwb qhov kev soj ntusua raws them qib yuav xam nrog rau tej hom lus nug sib txaww thiab qhov kev nyuaj nrog rau tes hauj lwv muaj cuab kav ua tau rau kev hais lus As Kiv thiab kev ua lej ti si txij tej thwb them qib (3-8 thiab 11). Tej kev sim xeeb xam yuav xeem siv rau tej tej siv txhua yam, tej kev txhawb pat npaj tseg, thiab tej kev hluv kho kom haum tib si uas yuav pat tub kawm ntawv rau kev saib tau tag nrho tej hom lus nug.

Lawv liag qhov kev xeeb thauam caij ntuj tshiab, tub kawm ntawv tej ntawv tshaj tawn qhab nia yuav raug xa mus tsev rau niam txiv thiab yuav xam nrog rau ib tug qhab nia thooob plaws, ib qho lus piav txog tub kawm ntawv them kev kawm tau rau lus As Kiv thiab lej, thiab lwv cov lus qhia. Nws yow ib qho tseem ceeb los cin tseg tias cov qhov nia no tsis muj peev xwm xaw rau piv tau rau cov qhab nia uas tub kawm ntawv tau txais yav tag los rau cov kev xeeb STAR vim qhov kev xeeb no raug tso raws xeev tej qauv ntawv teev tseg tshiab, txuam nrog tej hom lus nug kev xeeb sib txaww, thiab yuav tis tshaj tawn siv tej hom kev tshaj tawn STAR.

Cov kev soj ntusua thauam xaus dhos rau xeev tej qauv ntawv teev tseg tshiab tau teeb ib qho chaw teem tseg siab heev rau tub kawm ntawv kev ua tau. Cov xib fbw hauv chaw tsam chaw kawm ntawv tau ua hauj lwm nqag plias los siv kom tau tej qauv ntawv teev tseg tshiab nyob rau hauv laww tej chaw haum.

Txaam cheeb tsam chaw kawm ntawv

cia siab tias tub kawm ntawv yuav muab tau tej kev thsais ruam deb heev rau hauv kev ua tau raws tej qauv ntawv teev tseg tshiab, cov qhab nia xeeb tau thauam caij ntuj tshiab no tej zaum yuav nthuav tawn ib qho kev poob qis rau hauv kev muaj cuab kav ua tau. Kev muaj tej qauv ntawv teev tseg tshiab dua qub thiab nyuaj dua qub, ib qho kev poob qis yej raug siab yuav muaj. Qhov no tshais tis xyooy paav xub thawj cov qhab nia xeeb tau yuav paab ua tau tam li ib qho qauv siv thauam qhov kev soj ntusua tshiab sim sim hluv kho kom haum. Kev muaj txoj Kev Soj Ntsuam Haum Tshaj Plaws, cov xib fbw, cov thawj coj, thiab cov niam txiv yuav muaj tej twj siv thiab tej lus qhia zio dua qub los ntusua xuyas tub kawm ntawv kev kawm nce thiab pab tau tag nrho cov tub kawm ntawv los npaj txhij rau college thiab kev ua dej num thauam laww kawm tiaw.

Pay No Application Fee
When You Apply for a
HOME EQUITY LINE OF CREDIT*

Through May 31, 2015

Let Your Equity Work for You

Whether you have credit card debt, a leaky roof, or just want to do something nice for your family, a home equity line of credit from EECU could be your perfect solution. Experience the freedom to pay for what you want and need when you borrow against the value of your home at a low rate!

- Easy application process – apply online, by phone, or at any branch
- Borrow from $10,000 to $200,000
- No application fee (through May 31)
- No appraisal fee
- No pre-payment penalties
- Easy access to funds
- Interest on the loan may be tax deductible (consult your tax advisor)

* Variable Annual Percentage Rate (APR) 4.00% as of 3/28/15. Lifetime maximum APR is start rate plus 6%, currently 9.09%, $25 annual fee. $125 application fee waived with an opening advance of at least $10,000. Fees to establish equity line range from $125 to $375 for lines in second lien position. Rates and terms subject to change without notice. Loans subject to credit approval. Other restrictions may apply. We reserve the right to correct printing errors. Offer valid 3/1/15 – 5/31/15.

A $125 SAVINGS!

800-538-3328 / myEECU.org

* Federally Insured by NCUA

www.FresnoUnified.org